

## SAMEDI DES DÉFUNTS

## SAMEDI DES DÉFUNTS

### LE VENDREDI SOIR À VÊPRES

*Lucernaire*

*On chante six stichères : 3 martyrika de il Octoèque, selon le ton occurrent de la semaine, puis ces 3 stichères du Triode.*

Fidèles, faisons mémoire en ce jour de tous les fidèles défunts qui depuis les siècles se sont endormis pieusement; chantons notre Seigneur et Sauveur et le supplions ardemment, pour qu'à l'heure du jugement sentence favorable leur soit rendue au tribunal de notre Dieu, qui siègera pour juger le monde entier, et qu'ils obtiennent de se tenir à sa droite dans la joie avec les Justes et les Saints, dans l'héritage de lumière et de paix, et qu'ils soient jugés dignes de son royaume dans les cieux.

Par ton sang, Dieu Sauveur, tu rachètes les mortels, par ta mort tu nous sauves de l'amertume de la mort, par ta Résurrection tu nous procures l'éternelle vie; Seigneur, accorde aussi le repos à tous les fidèles endormis pieusement dans les cités ou les déserts, sur terre, sur mer et en tout lieu, rois ou prêtres, évêques, moines ou pénitents, de tout âge et de tout rang, et juge-les dignes de ton royaume dans les cieux.

Ô Christ, par ta résurrection d'entre les morts, la mort n'a plus d'empire sur les fidèles défunts; c'est pourquoi nous te prions instamment d'accorder à tes serviteurs le repos dans les parvis de Dieu et dans le sein d'Abraham, à tous tes serviteurs, depuis Adam jusqu'à ce jour, qui t'ont servi en t'adorant d'un cœur pur, nos pères et nos frères, nos parents, nos amis, tout homme qui a rempli fidèlement son devoir, tous ceux que tu rappelles à toi de diverses façons : Seigneur, juge-les dignes de ton royaume dans les cieux.

Gloire au Père... *mode 8*

Je pleure et me lamente quand je pense à la mort, lorsque je vois gisant dans les tombeaux sans forme, sans gloire et sans attrait la grâce qui nous fut donnée à l'image de Dieu: prodigieux mystère que notre destin ! comment se fait-il que nous descendions au tombeau, que nous soyons intimement liés à la mort ? Selon les Écritures, c'est par l'ordre de Dieu, qui accorde aux trépassés le repos.

Et maintenant...

*Théotokion: le Dogmatique du ton occurrent.  
À la place du Prokimenon, on chante l'Alléluia.*

Alléluia, *mode 8*.

*Versets : 1. Heureux ceux que tu as élus, ceux que tu as pris, Seigneur, avec toi.*

*2. Leurs âmes jouiront du repos bienheureux.*

## SAMEDI DES DÉFUNTS

*Apostiches*

*On chante dans l'Octoèque, selon le ton occurrent, un martyrikon et deux stichères pour les défunts.*

Gloire au Père... *mode 6*

Par ton verbe créateur tu m'as permis de naître et d'exister, pour faire de moi un être vivant, tu as uni en moi le visible et l'invisible; de la terre tu as façonné mon corps, tu m'as donné une âme également par ton souffle divin et vivifiant; à ton serviteur accorde aussi le repos, Dieu sauveur, dans les tabernacles des justes, sur la terre des vivants.

Et maintenant...

Ô Christ, par les prières de celle qui t'enfanta, des prophètes, des apôtres, des martyrs, des pontifes, des justes, des bienheureux, et par les prières de tous les saints, accorde à tes serviteurs défunts le repos éternel.

Tropaire, *mode 8*

Abîme de sagesse qui aimes les hommes et diriges toutes choses en vue du salut, unique Créateur dont chacun reçoit ce qui lui convient, accorde le repos, Seigneur, aux âmes de tes serviteurs, car leur espoir repose en toi, notre Auteur, notre Créateur et notre Dieu.

Gloire au Père... et maintenant...

Tu es notre rempart et notre havre de salut, la plus sûre médiatrice auprès du Dieu que tu conçois, Vierge Mère de Dieu, tu es le salut des chrétiens.

*Après le congé des vêpres, on célèbre dans le narthex la pannykhide pour les défunts, au cours de laquelle on chante un des canons de Théophane pour les défunts, celui qui correspond au ton occurrent de la semaine.*

## LE SAMEDI MATIN AUX MATINES

*Après l'hexapsalme (et la litanie), on chante l'Alléluia :*

Alléluia, *mode 8*.

*Versets : 1. Heureux ceux que tu as élus, ceux que tu as pris, Seigneur, avec toi.*

*2. Leurs âmes jouiront du repos bienheureux.*

*Puis on chante le tropaire : Abîme de sagesse, 2 fois,*

*Gloire... Et maintenant... et le théotokion : Tu es notre rempart.*

*Après la première lecture du Psautier, on dit le Cathisme 1 du ton occurrent (voir appendice) avec son nékrosimon et le martyrikon. Le prêtre dit la petite litanie en faisant mémoire des défunts.*

*Le psaume 118 se dit en deux stances, avec l'antienne, mode 5 : Tu es béni, Seigneur, apprends-moi tes volontés. Après la seconde stance, on chante les Evlogitaires des Défunts :*

## SAMEDI DES DÉFUNTS

*Eulogiques, mode 5*

Tu es béni, Seigneur, apprend-moi tes volontés.

Les Saints ont trouvé la source de vie, daigne, Seigneur, par la pénitence m'ouvrir aussi la porte du Paradis; je suis la brebis perdue, appelle-moi, Sauveur, et sauve-Moi.

Tu es béni, Seigneur, apprend-moi tes volontés.

Saints martyrs qui avez annoncé l'Agneau de Dieu et comme des brebis avez souffert l'immolation, vous qui maintenant jouissez de l'éternelle vie, demandez pour nous le pardon de nos péchés.

Tu es béni, Seigneur, apprend-moi tes volontés.

Je suis l'icône de ta gloire ineffable, bien que je porte la marque du péché; de ta créature, Seigneur, aie pitié purifie-moi, dans ta bonté; accorde-moi la céleste patrie et donne-moi de retourner au Paradis.

Tu es béni, Seigneur, apprend-moi tes volontés.

Jadis tu m'as tiré du néant pour me former à l'image de Dieu, mais j'ai violé ta loi et tu m'as fait retourner à la glaise dont tu m'avais créé, vers ta ressemblance fais-moi revenir maintenant et restaure ma première beauté.

Tu es béni, Seigneur, apprend-moi tes volontés.

Accorde, Seigneur, à tes serviteurs le repos et place-les dans le paradis, là où les chœurs des justes et des saints brillent comme des astres lumineux; donne-leur, Seigneur le repos en effaçant tous leurs péchés.

Gloire au Père et au Fils et au saint Esprit.

Chantons la triple lumière de l'unique divinité: tu es saint, ô Père sans commencement, Fils coéternel et Esprit divin; illumine nos cœurs pour qu'ils te servent fidèlement et sauve-nous du feu éternel.

Et maintenant et toujours, et dans les siècles des siècles. Amen.

Réjouis-toi, ô Vierge immaculée en qui Dieu s'incarna pour le salut de tous: par toi le genre humain a trouvé le salut, par toi puissions-nous trouver aussi le Paradis, ô Mère de Dieu et Vierge bénie.

Alléluia, alléluia, alléluia, gloire à toi, ô Dieu (*3 fois*).

Notre espérance, Seigneur, gloire à toi.

## SAMEDI DES DÉFUNTS

*Le prêtre :*

Encore et toujours... *et le reste de la litanie des défunts, avec la prière* : Dieu des esprits et de toute chair... *et l'ecphonèse* : Car tu es la résurrection...

*Cathisme, mode 5*

Avec les justes, Dieu sauveur, donne à tes serviteurs le repos et permets-leur d'habiter dans tes parvis, sans tenir compte de leurs péchés connus ou inconnus, volontaires ou non, dans ta bonté et ton amour pour les hommes.

Gloire au Père... et maintenant...

Ô Christ notre Dieu qui de la Vierge es sorti pour illuminer l'univers, fais de nous des fils de lumière par son intercession; Seigneur, aie pitié de nous.

*Psaume 50. Canon du saint du monastère (4), puis ce canon du Triode (8), qui porte en acrostiche, dans les triadiques et les théotokia : De l'indigne Théodore.*

ODE I, mode 8

Peuple, chantons pour notre Dieu qui fit merveille en tirant de la servitude Israël, chantons une hymne de victoire en disant : Nous chanterons pour toi, notre unique Seigneur. Implorons tous le Christ, en faisant mémoire de tous les morts en ce jour, afin qu'il délivre du feu éternel les fidèles qui se sont endormis dans l'espérance de l'éternelle vie.

Abîme de jugement, ô Christ, tu as sagement déterminé pour chacun le terme de sa vie et l'heure et la façon; ceux qu'en tous lieux recouvre le tombeau, sauve-les, Juge de miséricorde.

Toi qui mets un terme à nos jours, accorde, Seigneur, en ta bonté, à ceux qui se sont éveillés de leur sommeil après la nuit de cette vie, rois et prêtres et tout le peuple chrétien, de devenir des fils de la lumière sans déclin.

Ceux qu'engloutirent les flots, ceux que la guerre a moissonnés, ceux que les tremblements de terre ont emporté, ceux que tuèrent les assassins, ceux que mit en cendres le feu, donne-leur, Seigneur, d'avoir part à l'héritage des saints.

Fermant les yeux sur les charnelles transgressions des hommes de tout âge et de tout rang, Dieu Sauveur et Créateur, prends leur défense pour les acquitter, lorsqu'ils seront jugés devant toi.

Gloire...

## SAMEDI DES DÉFUNTS

Je chante la nature unique des trois personnes en Dieu, l'unique divinité du Père et du Fils et de l'Esprit de sainteté, éternelle et royale majesté.

Et maintenant...

Ô Vierge inépousée, tu es vraiment sur terre le ciel, plus haute que tous les astres des cieux, puisque de toi s'est levé le Seigneur, Soleil de justice pour éclairer l'univers.

*Catavasia : l'hirmos, et ainsi après chaque ode.*

### ODE 2

Regardez et voyez, c'est moi qui suis votre Dieu, engendré par le Père avant les siècles, et vers la fin des temps je suis né de la Vierge immaculée pour racheter la faute d'Adam, le premier père, par amour pour l'homme.

Regardez et voyez, c'est moi qui suis votre Dieu, qui par un juste jugement ai fixé le terme de toute vie et de la tombe conduis vers l'immortalité ceux qui se sont endormis dans l'espérance de l'éternelle résurrection.

Des quatre coins de l'univers rassemble, Seigneur, tous les fidèles qui sont morts sur terre, dans la mer ou les torrents, dans les cascades, les citernes et les étangs et sont devenus la proie des fauves, des reptiles et des oiseaux: à tous ces morts accorde, Seigneur, le repos.

Ta main, Seigneur, sépara jadis les éléments; au jour de ta parousie tu rassembleras tous les hommes dispersés aux quatre vents, pour les faire ressusciter en leur accordant le pardon de leurs péchés.

Terrible sera le jour de ta seconde venue, Seigneur, quand tu reviendras comme l'éclair ressusciter toute créature pour le jugement, mais ceux qui ont vécu dans la foi, donne-leur de te rejoindre et de vivre avec toi.

Gloire...

Divinité parfaite et unique en trois personnes, Père inengendré, Fils unique et saint Esprit, qui procèdes du Père et par le Fils t'es manifesté, consubstantielle et royale Seigneurie, à tous les hommes veuille accorder le salut.

Et maintenant...

Ineffable est la merveille de ton enfantement, ô Vierge et Mère de Dieu; comment peux-tu concevoir et demeurer vierge en même temps, et, sans connaître d'homme, mettre au monde un enfant ? C'est le secret du Verbe de Dieu qui par toi fut enfanté de merveilleuse façon, renouvelant ainsi la nature et ses lois.

### ODE 3

## SAMEDI DES DÉFUNTS

Ô Verbe de Dieu qui de ta main as affermi les cieux, par la lumière de ta véritable connaissance affermis-nous aussi: notre espérance repose sur toi.

À ceux qui ont achevé la course de leur vie dans la gloire et la piété, Seigneur, accorde la couronne de justice et fais qu'ils jouissent des biens éternels.

Ceux qui soudainement furent arrachés à la vie, frappés par la foudre ou brûlés par le froid, emportés par toutes sortes de fléaux, donne-leur, Seigneur, le repos quand tu éprouveras tous les hommes par le feu.

Ceux qui traversent l'océan de cette vie sans cesse troublée, ô Christ, veuille les conduire jusqu'au port de ton immortelle vie, et que la foi orthodoxe leur serve de gouvernail !

Ceux que dévorèrent les monstres marins, ceux qui servirent de pâture aux oiseaux des cieux, en ta justice ressuscite-les au dernier jour, quand tu viendras dans ta gloire, Seigneur notre Dieu.

Gloire...

Des trois personnes en esprit je vois l'indivisible unité, je les rassemble tout en les distinguant: comme en un seul faisceau lumineux se condense le triple sillage de leur fulgurante clarté.

Et maintenant...

La merveille de ton mystère dépasse l'entendement: sans le concours d'un homme tu as mis au monde un enfant, en enfantant tu as conservé ta virginité et c'est pourquoi la multitude des Anges et tout le genre humain te chantent dans les siècles.

*Cathisme, mode 5*

Pour nous, Sauveur, tu souffris la mort sur la croix, tu as vaincu l'Hadès et ressuscité les morts : accorde, Seigneur, dans ta divine bonté le repos à nos défunts; au jour de ta seconde et terrifiante venue, dans ta grande miséricorde, Source de vie, juge-les dignes du royaume des cieux.

Gloire au Père... et maintenant...

Hâte-toi de nous porter secours et protection, montre ta miséricorde envers tes serviteurs, Vierge sainte, apaise la houle de nos folles pensées, Mère de Dieu, relève mon âme déchue, ô Vierge, je sais en effet que tu peux faire tout ce que tu veux.

ODE 4

## SAMEDI DES DÉFUNTS

Ô Verbe, le Prophète inspiré de Dieu a reconnu ta future incarnation de la montagne ombragée, l'unique Mère de Dieu, et dans la crainte il glorifiait ta puissance.

De nos parents et grands-parents, de tous nos ancêtres et aïeux qui depuis le commencement jusqu'en ces derniers temps sont morts dans la justice et la foi, daigne te souvenir, ô Seigneur et Sauveur.

Ceux qui trépassèrent fidèlement par les monts ou par les routes, les cités ou les déserts, moines et pénitents, vieillards ou jeunes gens, ô Christ, accorde-leur d'habiter avec les saints.

Tous les fidèles qui soudain quittèrent cette vie sous les coups d'un revers ou d'une joie inattendus, en un jour de malheur ou de succès, Sauveur, accorde-leur le repos et la paix.

Ceux qu'un cheval a renversés, ceux qu'une brique a assommés, ceux que la terre a étouffés, ceux qui sont morts sous la grêle, la neige ou les inondations, ô Christ notre Sauveur, accorde-leur le repos.

Gloire...

Merveille vraiment: une et trine est la Divinité, tout entière en chacune des personnes, inséparablement, le Père, le Fils et l'Esprit saint, un seul Dieu devant qui nous nous prosternons.

Et maintenant...

Par ton intercession, ô Mère du Seigneur, tire-nous du furieux océan de nos péchés pour nous conduire et nous guider vers le havre du salut, nous délivrant de toutes sortes de dangers.

ODE 5

Devant toi veille mon esprit, ô Christ notre Dieu, car les préceptes de ta venue sont la lumière de mes yeux : en elle, Seigneur, éclaire aussi mon cœur pour me guider sur le chemin de la vie.

Faisant mémoire en ce jour de tous les fidèles défunts depuis les siècles, Seigneur, nous te prions avec ardeur: donne à tous le repos en compagnie de tes saints.

Ceux que d'âge en âge tu as pris avec toi, parmi les moines, les princes et les rois, daigne, Seigneur, en ta pitié les délivrer de l'éternelle damnation.

Toi qui connais les besoins de chacun, si tu as permis à certains de mourir sans espoir, dans les circonstances d'une commune calamité, sauve-les du châtement, ô Seigneur notre Dieu.

## SAMEDI DES DÉFUNTS

Du feu qui ne s'éteint, des ténèbres sans clarté, des grincements de dents, du ver qui ronge incessamment et de toute affliction sauve, Seigneur, tous les fidèles défunts.

Gloire...

Dieu unique en trois personnes partageant le même trône dans l'éternité et conservant l'unité dans la différenciation, rassemble-nous dans l'unique désir de tes commandements.

Et maintenant...

Vierge pure, tu es apparue plus vénérable que les ardents Séraphins, en concevant celui qu'ils n'osent approcher, Jésus notre Sauveur, qui a divinisé les hommes par son incarnation.

### ODE 6

Seigneur ami de l'homme, accueille moi, je suis enfermé dans le cercle de mes péchés, Dieu de miséricorde, je me prosterne devant toi; comme le Prophète, Seigneur, sauve-moi.

Par ta passion, Prince de vie, tu as supprimé les souffrances de la mort; ô notre Dieu, accorde le repos à tes serviteurs qui depuis les siècles se sont endormis.

Ceux qui goûtèrent un breuvage mortel, ceux qui sont morts étouffés, empoisonnés, Seigneur, en tes ineffables jugements, accorde-leur avec tes saints le repos.

Lorsque tu viendras pour juger le monde entier mis à nu et découvert devant ta face, Dieu de bonté, épargne tous ceux qui t'ont servi fidèlement.

Lorsque ton archange, Seigneur, sonnera la trompette au dernier jour pour appeler toute chair à la résurrection, ô Christ, à ce moment donne le repos à tous tes serviteurs.

Ceux que depuis les siècles tu as pris, tes fidèles, Seigneur, et tout le genre humain, accorde-leur, ô Dieu, de pouvoir te glorifier avec ceux qui te louent et te servent dans les siècles.

Gloire...

Puissance divine et Seigneur trois fois saint qui partages le même trône royal, Père, Fils et saint Esprit, tu es notre Dieu et par ta puissance tu contiens le monde entier.

Et maintenant...

Ancêtre Jessé, exulte de joie: de ta racine est sortie la fleur de vie, de la Vierge sainte le Christ notre Dieu, celui qui sauve le monde entier.

*Kontakion, mode 8*

## SAMEDI DES DÉFUNTS

Fais reposer parmi les saints, ô Christ, l'âme de tes serviteurs en un lieu d'où sont absents la peine, la tristesse, les gémissements, mais où se trouve la vie éternelle.

### *Ikos*

Toi seul, Seigneur, tu es immortel, Auteur et Créateur du genre humain; nous les mortels qui de la terre avons été formés, vers cette même terre nous nous acheminons, comme l'a prescrit mon Créateur lorsqu'il m'a dit : Tu es poussière, et vers la poussière tu retourneras; c'est là que nous allons, nous tous, les mortels, et comme lamentation funèbre nous chantons : Alléluia, alléluia, alléluia.

### SYNAXAIRE

*On lit d'abord le synaxaire du Menée, puis celui-ci :*

Ce même jour, comme nos saints pères nous l'ont prescrit, nous faisons mémoire de tous les fidèles qui depuis les siècles se sont pieusement endormis dans l'espoir de la résurrection pour une vie éternelle.

Des morts oublie les fautes, à Verbe  
et que ton cœur, si riche de pitié,  
n'en tienne pas rigueur !

Puisqu'il arrive souvent qu'on trouve une mort prématurée à l'étranger, en mer ou en montagne, dans des gouffres et des précipices, dans les guerres ou les épidémies, par l'incendie ou par le gel, ou par tout autre accident mortel, et qu'étant pauvre et sans ressources on n'a pas eu les psalmodies et commémorations habituelles, les saints pères, à la suite des apôtres, ont décrété, dans leur amour pour les hommes, que l'Église universelle ferait une commune mémoire de tous ces défunts. De cette manière, ceux qui n'auraient pas eu individuellement les services habituels, par suite de quelque accident, seraient compris dans cette commune commémoration, une façon de montrer que les offices célébrés pour eux leur sont d'une grande utilité. Et c'est une première raison pour que l'Église de Dieu fasse mémoire de ces âmes. D'autre part, étant donné que le jour suivant doit être consacré au second Avènement du Christ, il convient aussi de commémorer les âmes, pour apaiser le Juge sévère et incorruptible, afin qu'il use de son habituelle compassion envers eux et les établisse dans le bonheur promis. D'autre part, les saints pères, devant consacrer le dimanche suivant au paradis perdu, ont imaginé ici comme une halte, nous rappelant le but de tous les humains par le présent repos, afin qu'on reprenne, à partir d'ici, comme depuis le début; car, à la fin, pour tous ceux qui auront vécu parmi nous, ce sera le jugement, de la part du Juge impartial, et la crainte qu'il inspire doit inciter les hommes à accomplir, avant les combats du carême, des œuvres qui lui plaisent. C'est toujours le samedi que nous faisons mémoire des âmes, parce que le sabbat hébraïque est synonyme de repos. En ce jour les morts se reposent aussi bien que les vivants et c'est en ce jour de repos que nous faisons des prières pour eux, chose que nous étendons à tous les samedis. Présentement, nous faisons mémoire de façon universelle, priant pour tout fidèle. Car les saints pères, sachant que les commémorations des défunts, qu'il s'agisse de lities ou de liturgies, leur procure grand soulagement et utilité, ont demandé à l'Église de le faire de façon individuelle et

## SAMEDI DES DÉFUNTS

commune, selon la tradition reçue des saints apôtres, comme nous l'avons dit, ainsi qu'au dire de saint Denys l'Aréopagite.

L'utilité des suffrages pour les âmes s'appuie sur beaucoup d'autres encore, mais également sur l'histoire de saint Macaire qui, trouvant sur son chemin le crâne desséché d'un grec impie, demanda : «Est-ce qu'en l'Hadès on ressent parfois quelque consolation ?» Et le crâne répondit : «Lorsqu'on prie pour les défunts, ils y trouvent, père, un grand soulagement.» C'était Macaire le Grand, et il priait Dieu, tout en désirant apprendre s'il en résultait quelque avantage pour les défunts. Saint Grégoire des Dialogues sauva par sa prière l'empereur Trajan, mais Dieu lui fit entendre de ne jamais plus le prier une autre fois pour un impie. Il est vrai que l'impératrice Théodora arracha aux tourments et sauva, à ce qu'on raconte, le maudit Théophile grâce aux prières des saints Confesseurs. Grégoire le Théologien montre aussi qu'il est bon de prier pour les défunts, dans son oraison funèbre pour son frère Césaire. Et le grand Chrysostome affirme dans son commentaire sur les Philippiens : «Considérons l'utilité pour ceux qui nous ont quittés; accordons-leur le secours qui leur est propre, je veux dire les litiés et les prosphores, car cela leur apporte grand profit, avantage et utilité. En effet, ce n'est pas en vain ni au hasard qu'on a pris cette décision et qu'elle a été, transmise à l'Église de Dieu par les très sages apôtres du Christ, à savoir que durant les redoutables Mystères le prêtre fasse mémoire des fidèles défunts.» Et encore : «Dans les instructions que tu donnes à tes enfants et aux autres héritiers de ta famille, qu'il y ait un écrit de toi, avec le nom du juge, et qu'il n'y manque pas la mémoire des pauvres, et moi, j'en répondrai.» Athanase le Grand dit à son tour : Même si quelqu'un qui est mort pieusement est déjà dissous dans l'atmosphère, ne cesse pas d'allumer dans son tombeau de l'huile et des cierges, en invoquant le Christ notre Dieu. Car cela est agréable à Dieu et procure un grande compensation. Si le défunt était un pécheur, tu contribueras à la rémission de ses péchés; si c'était un juste, sa récompense s'en trouvera accrue. Si par hasard c'était un étranger sans enfants et qu'il n'ait personne pour s'occuper de lui, alors Dieu, qui est juste et ami de l'homme, subviendra pour lui à son besoin, car il ajuste sa miséricorde à chaque situation. En outre, celui qui fait une offrande pour de tels cas participe à la récompense, parce qu'il a montré de la charité pour le salut de son prochain, tout comme celui qui doit enduire un autre de parfum s'en imprègne lui-même le premier, et ceux qui ne font pas de legs ou de testament pour cela en subiront toute la peine.

Ainsi donc, jusqu'à ce que se produise la seconde venue du Christ, tout ce qui est fait pour les défunts comporte une utilité, comme l'affirment les saints pères, surtout pour ceux qui ont fait un peu de bien lorsqu'ils étaient comptés parmi les vivants. S'il y a des choses que la sainte Écriture dit comme un avertissement pour beaucoup — et cela est nécessaire — toutefois l'amour de Dieu pour les hommes triomphe le plus souvent; car si la balance des venus et des vices arrive à égalité, c'est l'amour pour les hommes qui prévaut; et si le plateau penche un peu du côté du mal, c'est la suprême bonté qui l'emporte à nouveau.

Et il faut savoir que là-bas tous se connaissent mutuellement, que ce soient des connaissances ou qu'ils ne se soient jamais vus, comme le dit saint Jean Chrysostome, déduisant cela de la parabole du mauvais riche et de Lazare. Toutefois, ils ne se reconnaîtront pas par l'aspect corporel, car il y aura une seule «stature», et les connaissances naturelles de chacun disparaîtront au profit du regard perspicace de l'âme, comme dit saint Grégoire le Théologien dans son oraison funèbre pour Césaire : «Alors,

## SAMEDI DES DÉFUNTS

je te verrai Césaire, lumineux et glorieux, tel qu'en songe tu m'es apparu maintes fois, ô le plus aimé de mes frères.» Quant à saint Athanase le Grand, même s'il ne parle pas ainsi dans ses enseignements au préfet Antiochus, il dit cependant, dans son homélie sur les défunts, que jusqu'à l'universelle résurrection il est donné aux saints de se connaître mutuellement et de se réjouir ensemble, tandis que les pécheurs en sont privés; et pour ce qui est des saints martyrs, il leur est donné de voir et d'observer nos actions. Tous les autres se connaîtront mutuellement, lorsque seront révélées les secrètes actions de chacun.

Il faut savoir que pour le moment les âmes des justes se trouvent dans une situation appropriée; quant à celles des pécheurs cela dépend : il y a ceux que réjouit l'espérance et ceux qu'attriste l'attente des châtiments. Car les saints eux-mêmes n'ont pas encore reçu les biens promis, comme dit le saint Apôtre : «Dieu ayant prévu pour nous un sort meilleur, afin qu'ils ne puissent pas sans nous parvenir à la perfection». En outre, il ne faut pas croire que ceux qui tombent dans les précipices, dans le feu ou dans la mer, qui sont victimes d'accidents mortels, du froid ou de la faim subissent cela par ordre divin, car ce sont là les jugements de Dieu, dont les uns arrivent par sa bienveillance, les autres par sa concession; d'autres encore ont pour but d'instruire, d'aviser, de mettre en garde.

Certes, par sa prescience, Dieu sait tout, il connaît tout, et cela arrive selon sa volonté, comme dit le saint Évangile à propos des oiseaux. Ce n'est pas qu'il détermine qu'il en soit ainsi, sauf dans certains cas, ni que cela se produise par hasard si l'un est étouffé, si l'autre meurt vieillard ou enfant, mais une fois pour toutes il a fixé le temps de l'univers et des hommes, ainsi que ces divers genres de mort. À l'intérieur de ces temps, les différentes sortes de mort se produisent sans que Dieu ait décidé cela depuis le début, même s'il en avait connaissance. En ce qui concerne la vie de chacun, c'est donc le dessein de Dieu qui improvise et le temps et le genre de mort. Mais qu'il y ait un plan de vie établi par avance, saint Basile y voit une allusion dans le «Tu es poussière et tu retourneras à la poussière». Il y a aussi le témoignage de l'Apôtre, lorsqu'il écrit aux Corinthiens : Vous communiquez indignement, et «c'est pour cela qu'il y a parmi vous beaucoup de malades et d'infirmes et qu'un certain nombre s'est endormi», c'est-à-dire que beaucoup sont morts. Et David : «Ne me prends pas à la moitié de mes jours» et : «D'un empan tu fis mes jours». Salomon : «Mon fils, honore ton père, afin de vivre longuement» ou encore : «pour ne pas mourir avant ton heure». Et dans le livre de Job, Dieu dit à Eliphaz : «Je vous ferais mourir, si ce n'était à cause de Job mon serviteur.» Ce qui montre qu'il n'y a pas de limite à la vie, Et si quelqu'un l'affirme, cela signifie pour moi une limite venant de Dieu, sa volonté propre. Car il ajoute ou retranche à qui il veut, faisant tout pour l'intérêt de chacun. Et, lorsque Dieu le veut, il gère aussi bien le temps que le genre de mort. Donc, la limite de la vie de chacun, c'est la volonté et le dessein de Dieu en cette matière, comme le dit saint Athanase : «Ô Christ, c'est dans la profondeur de tes jugements que tu accordes la guérison.» Et Basile le Grand : «Chaque mort survient lorsque les limites de la vie sont accomplies, et nous appelons limites de la vie la volonté de Dieu. Car, s'il y a une limite à la vie, pour quelle raison implorons-nous Dieu et les médecins et prions-nous pour les enfants ?

Et il faut savoir que les enfants baptisés jouissent du paradis, tandis que les enfants non baptisés et ceux des païens n'iront ni au paradis ni à la géhenne. L'âme sortie du corps ne se soucie pas des choses d'ici-bas, mais pour toujours de celles de l'au-delà.

## SAMEDI DES DÉFUNTS

Nous faisons mémoire des défunts le troisième jour, parce que ce jour-là l'homme change d'aspect; le neuvième jour, parce que tout se décompose à l'exception du cœur; et le quarantième jour, parce que le cœur se décompose lui aussi, C'est l'inverse de ce qu'on observe dans la formation de l'enfant à naître, puisque le troisième jour se dessine le cœur, que le neuvième jour prend consistance la chair et que le quarantième jour se modèle une forme complète

Aux âmes des défunts accorde, Seigneur, une place dans les tabernacles des Justes, et de nous tous aie pitié, toi qui seul possèdes l'immortalité. Amen.

### ODE 7

Au commencement tu as fixé la terre sur ses bases et par ton verbe tu as affermi les cieux : pour les siècles tu es béni, Seigneur, Dieu de nos pères.

De tous les fidèles depuis les siècles endormis nous faisons mémoire en chantant : pour les siècles tu es béni, Seigneur Dieu de nos pères.

Aux fidèles tués, soudainement par la chute d'un arbre ou d'un rocher, ou de quelque objet de fer, accorde, Seigneur, le repos de tes élus.

Au jour de ta redoutable venue, Dieu de tendresse, place à ta droite, parmi les brebis, ceux qui durant leur vie t'ont fidèlement servi, pour te rejoindre, Seigneur notre Dieu.

Dans le chœur de tes élus, ô Christ, place tes serviteurs qui chanteront : Pour les siècles tu es béni, Seigneur, Dieu de nos pères.

Dans la lumière de tes élus, dans les délices du paradis, ô Christ, notre divin Sauveur, fais reposer tous les défunts dans les tabernacles éternels.

De la glaise tu as formé la poussière de notre corps et l'as fait revivre par l'esprit : ceux que tu as pris, Sauveur, en ta divine bonté, donne-leur le repos dans l'éternelle vie.

Gloire...

Triple Soleil de la Divinité, loué sois-tu pour ton unique clarté, Père, Fils et saint Esprit, un seul Dieu en trois personnes.

Et maintenant...

Comme David, nous te chantons, ô Vierge, en t'appelant «montagne de Dieu», car en toi le Verbe est demeuré corporellement pour nous prendre en son corps et spirituellement nous diviniser.

### ODE 8

## SAMEDI DES DÉFUNTS

Celui qui sur la montagne sainte fut glorifié et pour Moïse révéla dans le buisson ardent le mystère de la Mère toujours-vierge, c'est le Seigneur, chantez-le, exaltez-le dans tous les siècles.

Seigneur de gloire qui dissipas les ténèbres de la mort et comme Soleil t'es levé du tombeau, fais que tous les fidèles défunts deviennent pour les siècles les fils de ta sainte Résurrection.

Toi qui connais tous nos intimes secrets, lorsque tu viendras dévoiler nos œuvres de ténèbre et les secrets désirs de nos cœurs, ne tiens pas compte, à ce moment, de tous les péchés de tes fidèles serviteurs.

Lorsque tu viendras pour siéger et que des confins de la terre la trompette rassemblera ceux qui devront comparaître devant ton tribunal, épargne alors, dans ta bonté, ô Christ, tous les fidèles défunts.

Ceux qui sont morts subitement par accident, par une course précipitée, par ruade, coup de poing ou coup de fouet, Seigneur de gloire, accorde-leur dans les siècles le repos et le pardon.

Bénéissons le Seigneur, Père, Fils et saint Esprit.

Je chante l'unique Divinité, je célèbre les Personnes de la Trinité, Père, Fils et saint Esprit, et je glorifie l'éternelle majesté de ton règne dans les siècles.

Et maintenant...

Fontaine scellée de la Source de vie, ô Vierge Mère de Dieu, sans connaître d'homme tu enfantas le Seigneur : laisse les fidèles se désaltérer aux flots éternels de l'immortalité.

Louons, bénissons le Seigneur, prosternons-nous devant lui, le chantant et l'exaltant dans tous les siècles.

### ODE 9

Celui qui révéla au Législateur sur la montagne dans le buisson ardent le mystérieux enfantement de la toujours vierge en vue de notre salut, par des hymnes incessantes, nous le magnifions.

Au séjour de tes Saints bienheureux, Seigneur, fais que se réjouissent tous ceux qui depuis les siècles se sont endormis dans la foi et l'espérance.

À tous les fidèles qui furent emportés dans la mort par les fléaux et les foudres tombées du ciel, par les séismes et les raz de marée accorde, Seigneur, le repos et la paix.

À tous les fidèles que tu as pris avec toi, à tout âge, dans la vieillesse ou les jeunes années, cadets et jouvenceaux, enfants et nouveau-nés, donne, Seigneur, le repos éternel.

## SAMEDI DES DÉFUNTS

À ceux qui moururent de morsure empoisonnée, engloutis par un serpent, piétinés par des chevaux, écrasés, étouffés par un voisin, accorde le repos : ils t'ont servi fidèlement.

Tous les fidèles qui sont morts depuis les siècles et à toutes les générations, permets qu'ils demeurent sans condamnation, lorsqu'au jour de ta venue ils comparaitront devant toi.

Gloire...

Dieu unique et Trinité, à toi la gloire sans fin, Père, Fils et saint Esprit, brillant du triple éclat de la même divinité.

Et maintenant...

Ton mystère dépasse l'entendement, Toute-sainte, car tu enfantes celui qui existe avant toi, tu allaites le nourricier de l'univers, tu portes celui qui tient le monde entier dans ses mains, le Christ, notre unique Rédempteur.

*Exapostilaire, mode 3*

Ô Dieu, tu es le maître des morts et des vivants: fais reposer tes serviteurs dans les tabernacles des élus; car, même s'ils ont péché, Dieu Sauveur, ils n'ont pas voulu se détacher de toi.

Gloire au Père...

Seigneur, fais reposer tes serviteurs sur la terre des vivants, en un lieu d'où sont absents la peine, la tristesse, les gémissements; pardonne, dans ton amour, tous les péchés qu'ils ont commis en cette vie, car tu es le seul sans péché, seul aussi tu possèdes la miséricorde, toi le Maître des morts et des vivants.

Et maintenant...

Ô Marie, divine épouse, intercède sans cesse auprès du Christ pour nous, tes serviteurs, afin que nous soyons, avec les prophètes divinement inspirés, la foule des martyrs, des pontifes, des saints moines et de tous les justes, les héritiers de son royaume dans les cieux.

*LAUDES, mode 8*

Venez, tous les frères, considérons avant la fin la faiblesse de notre terrestre condition, reconnaissons l'humble fragilité de notre vase corporel, car l'homme n'est que cendre et corruption, nourriture pour les vers, ossements desséchés, sans aucun souffle de vie; considérons les tombeaux: où est la gloire, le charme et la beauté, où est la langue du beau parleur, où est le front, où sont les yeux ? Rien que cendre et ténèbre, tout cela, mais toi, Dieu Sauveur, épargne tes serviteurs.

## SAMEDI DES DÉFUNTS

Combien l'homme se trompe en se vantant et quand il s'agite vainement, lui qui bientôt ne sera que rebut ! pourquoi l'homme terrestre ne saisit pas de quelle fange est composé le vase de son corps? Pourquoi cette adhérence à la terre, puisque d'elle nous sortons ? Si nous ne sommes plus qu'un être avec le Christ, pourquoi ne pas bondir au-devant de lui, délaissant les choses éphémères pour l'immortelle vie ? Car notre vie, c'est le Christ, illumination de nos âmes.

De ta main tu as formé Adam, à la frontière de l'éternel et du mortel tu l'as placé, en le créant plein de grâce et de vie; puis, l'ayant délivré de la mort, Sauveur, tu lui as rendu sa première vie; c'est pourquoi, ô Maître, nous te supplions : à tes serviteurs que tu as pris avec toi donne le repos avec les justes, dans le chœur des élus, inscris leurs noms dans le livre de vie, lorsque l'archange par sa voix au son de la trompette les réveillera, juge-les dignes du royaume des cieux.

Le Christ est ressuscité, il a brisé les liens d'Adam et de tous les hommes après lui, il a détruit la puissance de l'Enfer. Prenez courage, tous les morts, car la mort est mise à mort, avec elle l'Enfer est dépouillé, le Christ triomphe sur la croix, il ressuscite et donne à notre chair l'immortalité, il nous ressuscite avec lui, nous faisant partager sa résurrection; dans l'allégresse, il rend dignes d'une telle gloire tous ceux qui ont cru en lui fermement, dans l'ardeur de leur foi.

Gloire au Père... *mode 2*

Comme un rêve ou comme une fleur tout homme se fane et s'évanouit; mais, lorsque la trompette retentira, elle ébranlera tous les morts, qui se réveilleront pour aller à ta rencontre, ô Christ notre Dieu; alors, ô Maître, place nos défunts dans les tabernacles des Saints, dans l'éternité les âmes de tes serviteurs.

Et maintenant...

Réjouis-toi, Vierge Mère de Dieu, indestructible temple du Sauveur, sanctuaire dont le Prophète disait: Saint est ton temple, merveille pour les justes.

*Apostiches, mode 6*

*On chante d'abord les apostiches de Théophane, selon le ton occurrent, puis ce nékrosimon du Damascène :*

Gloire au Père... *mode 2*

Adam fut saisi de douleur lorsqu'il goûta au fruit défendu autrefois dans l'Éden, car le serpent lui injecta son venin, et par lui dans le monde entra la mort, qui engloutit le genre humain; mais le Seigneur est venu, il a tué le dragon et nous a donné le repos, aussi crions-lui: Dieu sauveur, épargne ceux que tu as pris avec toi et donne-leur le repos parmi tes élus.

Et maintenant...

## SAMEDI DES DÉFUNTS

Tu es notre Dieu, avec sagesse tu as créé l'univers et l'as rempli; ô Christ, tu as envoyé les prophètes pour annoncer ta parousie et les Apôtres pour proclamer tes hauts faits : les uns ont prophétisé ta venue, les autres par le baptême ont illuminé les nations; par leurs souffrances les martyrs ont obtenu l'objet de leur désir et leur chœur intercède devant toi avec celle qui t'enfanta; ô Dieu, fais reposer les âmes de ceux que tu as pris et juge-nous dignes du royaume des cieux, toi qui pour effacer ma condamnation, as souffert la croix, mon Sauveur et mon Dieu.